

бить на группы, руководствуясь назначением каждой книги, то получим такие шесть разделов:

1) Печатные произведения для двора, т. е. оперы, описания фейерверков, а также оды, в том числе и поэма И. Богдановича «Сугубое блаженство»;

2) Книги, напечатанные согласно формулировке Сената от 15 апреля 1757 г., в соответствии с чем в самом титульном листе иногда указывалось назначение их «для благородного юношества» этого корпуса; сюда же следует отнести и азбуки и словари филологические;

3) Книги, изданные с разрешения Синода и представляющие случайный придаток;

4) Книги, изданные по заказу других учебных заведений или административных учреждений;

5) Переводные «общеполезные» книги;

6) Непереводные «общеполезные» книги.

Эта разбивка приводит нас к прочному впечатлению, что разрешение Петра Федоровича от 30 октября 1760 г. почти совсем не проводилось в жизнь, а директива Б. Г. Юсупова 1758 г. о печати в типографии Корпуса только переводов серьезно не отменялась. В шестую группу следовало бы отнести: 1) «Состояние человеческой жизни», собранное в пользу общества Владимиром Золотницким. СПб., 1763; 2) «Непостоянная фортуна или похождение Мирамонда», сочинения Ф. Эмина. Части I—III, СПб., 1763; 3) «Басни» Николая Леонтьева. СПб., 1766; 4) Комедия «Нечаянная женидба (sic!) или обманутый старик», сочиненная Ж. Ф. Б., СПб., 1766, и 5) «Наказанная вертопрашка», комедия в 1 действии, сочиненная Ельчаниновым. СПб., 1767. Но совершенно неоспоримое право состоять в этой группе имеет только «Наказанная вертопрашка» Ельчанинова, причем нужно сугубо подчеркнуть, что она была напечатана уже после того, как получила блестящий успех на сцене в феврале 1767 г. или, говоря другими словами, прошла царскую цензуру. Комедия «Нечаянная женидба» (sic!) может здесь числиться впредь до окончательного выяснения ее переводного происхождения.¹ «Состояние человеческой жизни» В. Золотницкого почти не нуждается в доказательствах того, что представляет собой переводную хрестоматию. «Басни» Леонтьева и «Правовучительные басни» Эмина, как говорящие о различных потребностях и способностях человека всех времен и мест и приписывающие его качества и интересы всем объектам живой и мертвой природы, аллегорической формой заслоняли в глазах официального цензора социальную действительность данной страны его времени или даже неширокой группы его современников, вследствие чего откры-

¹ Под тремя литерами Ж. Ф. Б.; как видно из торгового объявления в «С.-Петербургских ведомостях» № 74 за 1767 г., скрывался издатель и переводчик книги «Железная маска», учитель Сухопутного шляхетного кадетского корпуса Иоганн фон Берг.